




3 1761 08421833 8

「 FOCUS AT THE FRONTLINE 」
前線 • 焦點
2009

20th
HKPPA
ANNIVERSARY



Digitized by the Internet Archive
in 2025 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761084218338>

主辦 Presented by:

HONG KONG PRESS PHOTOGRAPHERS ASSOCIATION

香港攝影記者協會

apm

全力支持 Fully supported by:



藝康香港有限公司
Nikon Hong Kong Ltd

鳴謝 Acknowledgement:



OPUS TWO ENTERTAINMENT LTD



apm

五一 潮流博覽



歡度五一小黃金周，apm特別安排了精采活動「五一潮流博覽」，為各地潮人帶來一個不一樣的假日旅程。2010年4月26日至5月9日期間，apm計劃舉行「五一潮流博覽」，匯聚近千款潮流貨品，包括數碼電子產品、鐘錶、時款首飾、國際彩妝、創意設計產品、人氣美食等，開放時間至凌晨2時，部分貨品更以特價發售。「五一潮流博覽」充分展現apm獨創的商場夜行購物的特色，方便潮人搜購最新潮物，感受apm熱鬧的購物氣氛。



apm

潮遊十大人氣商店

apm突破一般商場的經營常規，以嶄新的品味生活誌及夜行零售概念模式經營，商場將不受特定主題規限，全面引進最新、最緊貼潮流的娛樂飲食及品味生活元素，為旅客提供一個玩樂不分早晚的潮流匯點。apm擁有逾170間商店，商場總面積約630,000呎，零售商店營業至晚上12時，餐飲營業至凌晨2時，娛樂商店至深宵，為旅客提供一個玩樂不分早晚的夜行購物熱點！

WHITE CHOCOOLATE

新店面積佔地六百七十五平方呎，裝潢以仿白朱古力的磚牆作為主題，充滿上世紀七十年代美國百貨公司的室內格局，加上店內設有電腦裝置，可為顧客提供上網及即時查閱會員積分等個人服務，將Shopping與Lifestyle兩者關係連成一綫。

地址: L2-5a
電話: 3148 1223



ZTAMPZ

匯集不少歐、美、日的時裝品牌，包括澳洲品牌Karen Walker、日本品牌8ight及Sass & Bide等，深受圈中女星喜愛。

地址: UC-26
電話: 3107 0633



agnès b.

一個匯聚文化藝術的國際時裝品牌，充滿法國情懷，與世界各地的藝術家合作，推出多款限量版別注Tee及手袋飾物。店舖裝潢獨一無二，全店商品陳列以上午及下午為主題，展現日與夜的SHOPPING文化。

地址: C-8 & 10
電話: 3148 1303



IPSA

IPSA源自拉丁文的「ipse」，相等於英文的「self」，比喻現代女性擁有「自信、自主和自我」的獨特個人氣質。IPSA深信每個人都擁有自我美化的力量，自1987年誕生至今，衍生「更生活膚」及「素肌化妝」概念，於粉底界一直深受星級化妝師及女士們愛戴，更連續8年榮獲多本雜誌選為年度最佳粉底，奠定IPSA「粉底專家」的美譽。

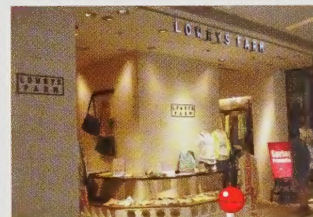
地址: C-11
電話: 3148 1448



Lowrys Farm

LOWRYS FARM強調以最合理的價錢熟識流行時裝設計，以簡約、時尚、易穿及具個性為宗旨，成功將簡潔清新而基本的休閒服加入當季的流行元素，讓女生得以自由mix & match出充滿日本少女感覺的個人風格。

地址: L3-7
電話: 2959 9707



SHISEIDO

著重科技研發及潮流觸角，色彩走在時代最前端，產品多元化，成為愛靚一族不二之選。

地址: C-18 & 20
電話: 3148 9001



GODIVA Chocolatier

GODIVA巧克力秉承比利時優良傳統，累積八十餘年的經驗，研製出一系列高品質的巧克力產品，包括榛子蓉巧克力、松露巧克力、餅乾系列、咖啡或巧克力飲料等。

地址: C-SP3
電話: 3148 1233



LOG-ON

city'super旗下的生活精品店LOG-ON首度登陸東九龍，新店佔地約6,500呎，採用嶄新的室內設計概念，以新舊文化交替為主調，把活潑的懷舊古典風格融入充滿朝氣的紐約文化特色，構建舒適自然的購物環境，締造耳目一新的消費享受。

地址: L1-21
電話: 3148 9423



i.t

屬東九龍旗艦商店，面積約8,000平方呎，網羅多個日本、歐洲頂尖時裝品牌，亦有本地創作，成為年輕人趕潮流的集中地。

地址: C-2 & 16
電話: 3148 9474



無印良品

店舖採用開放式設計，讓露天公園外的自然光線照射至店內，以白色及原木色的柔和色調，與自然環境配合得恰好處。貨品種類有3000多種，包括服飾、食品及家居用品等展現崇尚簡約的生活態度。

地址: L2-Xsite
電話: 3148 9086





At the heart of the image
影像·從心

震撼 · 難以言喻

D3X

2,450萬
像素

www.D3X-Gallery.com
www.nikon.com.hk

《前線・焦點2009》序

經常有人問我買甚麼相機好，我會先問他們買相機作甚麼用途呢？要拉近宇宙萬物之間的距離，還是要全方位觸動完美呢？有朋友說美好的事物總是簡簡單單，其實只要拍到影像超越景象就可以了。我告訴他其實一般的相機都可以在一秒之內捕捉一切，且不會令你迷失於黑夜。總而言之，要揀超廣角，便無束縛，同一個世界，可以俾你擁有唔一樣的眼界。

由於今時今日的相機功能多樣，價錢又平民化，不論男女老幼都可以輕易拿着單反相機快拍或擺拍，相片質素不成問題，似乎人人都可以做攝記，而且又可以利用電腦技術製造效果，那為甚麼還需要記者拍攝的照片？

有人說：在數碼爆炸的世代裡，人人機不離手，網上Xanga、Blog、Facebook的相片比文字還要多，影像似乎已經氾濫。哪幷相好，哪幷相不夠好已無從判斷。事實上，報章雜誌上的相片數量和篇幅也越來越多，究竟解讀相片時，讀者、相評人、攝影師、攝記和編輯，會拿着一把怎樣的尺？

在今年得獎的作品中，一幷由葉漢華拍攝的相片引起評判的爭議。照片描述一位穿上拳擊裝束的外籍男士，在夜闌人靜的蘭桂芳附近的公園裡獨自練習拳擊。有評判質疑那人是否擺拍的，如是，相片便沒有意義了；也有評判說相片中的影像本來就是一個現象，我們要看相片自身能否帶出信息。實在是公說公有理，婆說婆有理，那確是一幷想像無限的相片，要知道真相，或需由拍攝者親自解畫，才能大白。可是，拍攝者又是否掌握相中人的動機呢？

我想，如果這只是一幷趣味作品，那管它有沒有擺拍，有何動機，只要博得讀者的注意，也就成功了吧。然而，各大傳媒的攝記所肩負的當然不只是十磅八磅的器材，一幷新聞相片可以「悟人」，亦可以「誤人」。攝記不只要拍好相，還要處理好所拍的相，這就是社會仍需要我們的原因吧！

各行各業都有自己的職業態度，「駛出真功夫，方為大師傅」。攝記的真功夫，就在其專業操守、良心和追求內容真確的道德標準。2001年國家地理學會年度大獎（National Geographic Photo of the Year）揀選了一幷相片，畫面捕捉了一條鯊魚跳出水面，撲向吊在低飛直昇機上的軍人，差點兒便咬上了。我最初不知就裡，以為是一張普通合成相，看罷一笑置之，覺得太假了！後來知道是Photo of the Year，於是又相信起來，怎料最終又是一場造假鬧劇！

其實如果這照片出現在七、八十年代，便沒有人會費煞思量地找出真相，因為我們習慣相信。可是在廿一世紀裡，我們還可以隨意相信嗎？如何才能成全「真的假不了」？

已故影星狄娜的遺言上，有這樣的話留給傳媒：「請繼續你們有建設性的工作，只要你秉承良知，人類的社會就會因傳媒而進步。」現今社會鼓吹批判性思考，要經得起熊爐火的考驗，要與社會共同進步，各位攝記朋友，讓我們拿出赤子之心，繼續努力走下去吧！

張建邦
香港攝影記者協會主席

Capture the Real-ity

Preface to “Focus at the Frontline 2009”

There is always someone seeking my advice on which camera model to buy. I will ask them in return what the camera will be used for. Is it for “pulling everything in universe closer to one another”, or for “touching the perfection in all direction”? A friend of mine said “good things are always simple”, and it is good enough when you can “capture the images beyond the subjects themselves”. I told him an ordinary camera is good enough to “capture everything in a second” and “would not make you get lost in dark nights”. In short, choose the one with a super wide-angle lens, and you will have no restriction and a much more different perspective in the very same world.

Since cameras nowadays provide so many functions and are inexpensive, people regardless of gender and age can easily handle a single-lens-reflex to take multiple-shots or posed pictures with excellent quality. It seems like everyone can be a photojournalist, and everyone can manipulate photos using computers. So why do we still need photos taken by journalists?

Someone may say that, in the era of digital era, images seem to be overflowing as people in every moment takes pictures which prevail over words on Xanga, weblogs, Facebook etc. in the virtual space. It is getting clueless to determine which photo is good and which one is not. In fact, the number and the space occupied by photos in newspapers and magazines are expanding. What measurement would be the readers, photographic critics, photographers, photojournalists and editors taking when reading photos?

Among the awards this year, a photo taken by Yip Hon-wa became arguable between the judges. The photo portrayed a foreign man, in boxing costume, practiced boxing alone in a park near Lan Kwai Fong, Central, in a quiet evening. Some judges suspected if it was a staged photo, it would be worthless. On the other hand, other judges believed the photo itself had shown a certain phenomenon, and they should judge by the photo's ability of bringing out the message to the readers. Both sides were actually right, and that photo really drew infinite imagination. We could only know the truth when the photographer told what happened, but does the photographer himself really know the intention of the boxer in the photo?

In my opinion, if the photo is just for fun, it would be a successful one if it can draw reader's attention, no matter it is posed or not and regardless of the intention behind. However, it's not only the burden of eight-to-ten-pound equipment that a photojournalist is carrying. A photo could be inspiring or misleading. A photojournalist's responsibility is not only to take good pictures, but “to manage” pictures. This could be a reason why photojournalists are still valuable to a society.

Every profession has its own professional attitude, like “a driver can be called a ‘master’ only if he drives with a genuine attitude (kung-fu)” as said in a classic TV commercial about good driving manners, starring kung-fu star Jackie Chan. The genuine “kung-fu” a photojournalist should maintain is his/her professional integrity, conscience and adequate moral standard to striving for the precision of the photo contents. I remember a photo which captured a shark jumping off the water and almost clapped at a soldier who was hung on a low-flying helicopter, and the photo was chosen as the 2001 National Geographic Photo of the Year. Initially, I thought it was just an ordinary photo and disposed it with a smile—it was so surreal to believe! I changed my mind and started to trust it after knowing it was a “Photo of the Year”. Yet it turned out to be another photo-fabrication scandal!

Actually no one would bother to verify its trueness if this photos is shown in the 70's or 80's since we used to believe what an image shows. However can we still believe that casually in the 21st century? How could we really accomplish “the truth can never be faked” as previously said by a celebrity?

The late Tina Leung, a former actress and entrepreneur in Hong Kong, left some lines to the Hong Kong media workers before she passed away: “Please continue your constructive work. Human society would improve if the media can be obedient to its intuitive ability to know what is right and wrong.” Modern society encourages critical thinking, and we should be able to overcome the hardship and improve along with the world. To my fellow photojournalists, let us uphold our utter innocence and continue to move forward!

Kin Cheung
Chairman, Hong Kong Press Photographers Association



前線焦點2009評審照
HKPPA Judge Day
評判左起
趙良駿、譚美兒、余偉建、
高志強、葉七城、(工作執委)、
黃啟裕、岑尹逸。



前線焦點2009評審照 HKPPA Judge Day
評判對個別作品是否進入下一階段，
以舉手方式評分。

《前線•焦點2009》新聞攝影比賽

Focus at the Frontline 2009 Results

突發新聞組 Spot News

冠軍 Winner	余俊亮 Ring Yu	明報 Ming Pao
亞軍 1st Runner Up	蕭文超 Tyrone Siu	路透社 Reuters
季軍 2nd Runner Up	蕭文超 Tyrone Siu	路透社 Reuters

特寫組 Features:

冠軍 Winner	Derek Wen	自由攝影師 Freelance
亞軍 1st Runner Up	傅俊偉 Fu Chun-wai	東周刊 Eastweek
季軍 2nd Runner Up	林宇翔 Lam Yu-cheung	香港經濟日報 Hong Kong Economic Times
優異 Honorable Mentioned	陸羽勝 Luk Yu-shing	東周刊 Eastweek

一般新聞組 General News

冠軍 Winner	梁百豪 Andy Leung	新報 Hong Kong Daily News
亞軍 1st Runner Up	黃立基 Edward Wong	南華早報 South China Morning Post
季軍 2nd Runner Up	張建邦 Kin Cheung	美聯社 Associated Press
優異 Honorable Mentioned	葉漢華 Yip Hon-wa	明報 Ming Pao

自然與環境組 Nature & Environment

冠軍 Winner	梁偉榮 Lama Leung	香港經濟日報 Hong Kong Economic Times
亞軍 1st Runner Up	何家達 Ho Ka-tat	明報 Ming Pao
季軍 2nd Runner Up	葉漢華 Yip Hon-wa	明報 Ming Pao
優異 Honorable Mentioned	李顯成 Dickson Lee	南華早報 South China Morning Post
優異 Honorable Mentioned	葉英傑 Bobby Yip	路透社 Reuters

人物組 People

冠軍 Winner	郭慶輝 Kwok Hing-fai	明報 Ming Pao
亞軍 1st Runner Up	楊德銘 Paul Yeung	智富雜誌 iMoney
季軍 2nd Runner Up	鄭覺賢 K.Y.Cheung	南華早報 South China Morning Post
優異 Honorable Mentioned	晉平安 Chun Ping-on	東周刊 Eastweek
優異 Honorable Mentioned	陸羽勝 Luk Yu-shing	東周刊 Eastweek
優異 Honorable Mentioned	曾國宗 Sam Tsang	南華早報 South China Morning Post

圖片故事組 Photo Essay

冠軍 Winner	林亦非 Lam Yik-fei	壹週刊 Next Magazine
亞軍 1st Runner Up	楊德銘 Paul Yeung	智富雜誌 iMoney
季軍 2nd Runner Up	譚志榮 Tam Chi-wing	明報周刊 Ming Pao Weekly
優異 Honorable Mentioned	何家達 Ho Ka-tat	明報 Ming Pao
優異 Honorable Mentioned	曾梓洋 Eric Tsang	智富雜誌 iMoney
優異 Honorable Mentioned	傅俊偉 Fu Chun-wai	東周刊 Eastweek

體育組 Sports

冠軍 Winner	蕭文超 Tyrone Siu	路透社 Reuters
亞軍 1st Runner Up	曾國宗 Sam Tsang	南華早報 South China Morning Post
季軍 2nd Runner Up	葉漢華 Yip Hon-wa	明報 Ming Pao
優異 Honorable Mentioned	Victor Fraile	Freelance
優異 Honorable Mentioned	Victor Fraile	Getty Images
優異 Honorable Mentioned	鄭覺賢 K.Y. Cheng	南華早報 South China Morning Post

突 發 新 聞 組

S P O T N E W S



余俊亮 | 明報

Ring Yu, Ming Pao

2009年1月23日，落馬洲醉酒駕駛車禍，釀成6人死亡。死者家屬向特首曾蔭權下跪，要求嚴懲醉酒駕駛者。

Six people died in a car accident caused by a drunken driver. A relative of the victim kneels in front of Chief Executive Donald Tsang, demanding him a pledge of heavier punishment on drunken drivers January 23, 2009.



蕭文超 | 路透社

Tyrone Siu, Reuters

2009年10月1日，一批示威者在中聯辦外抬起紙棺材，衝擊警方防線，要求中國改善其民主及人權狀況。

Pro-democracy protesters carrying a mock coffin try to cross a police line during a demonstration demanding China improve its human rights record, outside the Chinese liaison office in Hong Kong October 1, 2009.



蕭文超 | 路透社

Tyrone Siu, Reuters

2009年10月1日，一名示威者在中聯辦外要求中國改善其民主及人權狀況，過程中被警方帶走。

Hong Kong police takes away a pro-democracy protester during a demonstration demanding China to improve its human rights record, outside the Chinese liaison office in Hong Kong October 1, 2009.

一 般 新 聞 組

G E N E R A L N E W S



梁百豪 | 新報

Andy Leung, Hong Kong Daily News

2009年6月22日，一班智障學童家長於立法會育事務委員會會議門外請願，要求教育局局長孫明揚關注他們的訴求。

Parents of learning-disabled children ask Suen Ming-yeung, the Secretary for Education, to care more about their children's need June 22, 2009.



黃立基 | 南華早報

Edward Wong, South China Morning Post

2009年8月20日，一班親友在世界殯儀館為一社團領導人李泰龍送殯。李氏於2009年8月4日在尖沙咀五星級酒店九龍香格里拉正門外，停泊其座駕後遇襲死亡。

Mourners attend the funeral of Triad leader Lee Tai-lung at Universal Funeral Parlour in Hung Hom district August 20, 2009, Lee was ambushed in a predawn attack on August 4 after parking his car at Kowloon Shangri-La hotel.



張建邦 | 美聯社

Kin Cheung, Associated Press

2009年5月1日，一對情侶在被封鎖的維景酒店內窗前揮手。衛生署證實香港首名豬流感患者為一名墨西哥遊客，曾入住該酒店。

A couple wave inside their room of Metro Park Hotel in Hong Kong May 1, 2009 as they are isolated. The first confirmed swine flu victim in the city was confirmed a visitor from Mexico and has stayed in the hotel.



葉漢華 | 明報

Yip Hon Wa, Ming Pao

2009年6月4日，維多利亞公園「六•四」二十周年燭光晚會。

Candlelight vigil at the Victoria Park to mark the 20th anniversary of June 4th, June 4, 2009.



人 物 組

P E O P L E



郭慶輝 | 明報

Kwok Hing Fai, Ming Pao

程翔接受被問及牢獄的生活時，大部份時間以”沉思”回答。

When Ching Cheong is asked about the life in jail, he often replies by a pause of contemplating.



楊德銘 | 智富雜誌
Paul Yeung, iMoney

中國「欄王」劉翔贏了東亞運動會百一米跨欄賽的金牌後，接受大批記者的追訪。
Chinese athlete Liu Xiang is surrounded by a flock of media after winning the 110m hurdles
at the East Asian Games in Hong Kong December 11, 2009.



鄭覺賢 | 南華早報

K.Y. Cheng, South China Morning Post

2009年4月6日，八仙嶺山火生還者張潤衡出席地球之友於八仙嶺郊野公園舉行的慈善植樹計劃。

Stanley Cheung Yun-hang, a Pat Sin Leng hill fire survivor, attends the kick-off ceremony in promotion of The Friends of the Earth charity tree planting challenge in Pat Sin Leng Country Park, Fanling April 6, 2009.



晉平安 | 東周刊

Chun Ping On, Eastweek

2009年10月9日，立法會議員甘乃威在立法會討論罷免他時避席後面對記者時的一個表情。

Lawmaker Kam Nai Wai skips the discussion about his impeachment at the Legislative Council October 9, 2009.



曾國宗 | 南華早報

Sam Tsang, South China Morning Post

2009年7月23日，一名居民住在深水埗一間籠屋，生活困苦。

Kong Siu-kau looks on as he sits in the cage home in Shum Shui Po July 23, 2009.



陸羽勝 | 東周刊

Luk Yu Shing, Eastweek

2009年12月11日，中國選手劉翔在東亞運動會男子110米跨欄決賽中，以13秒66的成績衝線奪得冠軍。

Liu Xiang, an acclaimed Chinese athlete, wins the gold medal in the 110m hurdles by 13.66 seconds at the East Asian Games in Hong Kong December 11, 2009.

體 育 組

S P O R T S



蕭文超 | 路透社

Tyrone Siu, Reuters

2009年12月11日，祁希慧預備進行東亞運動會女子75公斤以上級別的挺舉比賽。

China's Qi Xihui waits to compete during the clean and jerk session of the women's +75kg competition at the East Asian Games in Hong Kong December 11, 2009.



曾國宗 | 南華早報

Sam Tsang, South China Morning Post

2009年4月21日，香港選手Joey Lee (左)與白俄羅斯選手「黑貓」Ala Ivashkevich在九龍灣展貿中心舉行的女子泰拳格蘭披治比賽中對壘。

Hong Kong fighter Joey “Bam Bam” Lee(L) and Belarus fighter Ala “Black Cat” Ivashkevich in action during the Women’s Thai Boxing Grand Prix at the Hong Kong Trade and Exhibition Centre in Kowloon Bay April 21, 2009.



葉漢華 | 明報

Yip Hon Wa, Ming Pao

2009年12月21日，一名拳手於黃昏在中環練習。

A boxer practises at sunset in Central district December 21, 2009.



Victor Fraile | 自由攝影師

Victor Fraile, Freelance photographer

2009年1月25日，捷克網球選手托馬什·貝爾迪赫在默爾本澳洲網球公開賽發球一刻。

Tomas Berdych of the Czech Republic serves during the Australian Open Tennis Grand Slam in Melbourne January 25, 2009.



Victor Fraile, Getty Images

2009年3月28日，於第二天的香港七人欖球賽中，南非欖球選手Robert Ebersohn在與烏拉圭的比賽中摔個人仰馬翻。
Robert Ebersohn (C) of South Africa flipping over during their match against Uruguay in Day Two of the IRB Hong Kong Sevens rugby tournament March 28, 2009.



鄭覺賢 | 南華早報

K.Y. Cheng, South China Morning Post

2009年12月8日的東亞運動會中，日本曲棍球選手小野智則與韓國隊於何文田京士柏山的場球作賽時情況。
Japan's Tomonori Ono in action during the hockey competition between Japan
and South Korea at the King's Park Hockey Ground in Ho Man Tin December 8, 2009.

特 寫 組

F E A T U R E



Derek Wen | 自由攝影師

Derek Wen, Freelance photographer

2009年3月14日牛頭角下邨內，小朋友在走廊踢足球。該擁有40年歷史的公共屋邨於2009年清拆重建。

Children play football at the corridor of Lower Nga Tau Kok Estate March 14, 2009,
months before the 40-year-old public housing estate is torn down.



傅俊偉 | 東周刊

Fu Chun Wai, Eastweek

2009年7月25日，周秀娜為慶祝寫真集賣出過萬本，舉行獻吻會，排隊的大部分都是男生，獲得偶像隔著膠片的一吻，已如癡如醉。
A boy is stunned by a kiss from teenager model Chau Sou La, although it's given in between a piece of plastic plate. Many boys queue for the "Kiss" in the party which celebrates the model's bestselling photo album in Hong Kong July 25, 2009.



林宇翔 | 香港經濟日報

Lam Yu Cheung, Hong Kong Economic Times

2009年6月29日，中國人民銀行行長周小川(左)與香港金管局總裁任志剛，出席跨境貿易人民幣結算試點業務簽訂合作備忘錄記者會。
The governor of the People's Bank of China, Zhou Xiaochuan (Left), and Chief Executive of the Hong Kong Monetary Authority, Joseph Yam Chi Kwong, attend a news conference on the signing of the memorandum of the Measures for the Administration of Pilot RMB Settlement in Cross-border Trade in Hong Kong June 2, 2009.



陸羽勝 | 東周刊

Luk Yu Shing, Eastweek

2009年2月20日，金融海嘯後市道才剛復甦，人人為保飯碗趕緊增值，連狗大哥一樣深明此道，學來一技旁身為主人看守大埔一個報紙檔。

As everyone keeps learning so as to survive in many cutbacks during the economic tsunami, a dog too learns to sit for his master at a newsstand in Taipo district February 20, 2009.

自然與環境組

N A T U R E & E N V I R O N M E N T



梁偉榮 | 香港經濟日報

Lama Leung, Hong Kong Economic Times

2009年3月31日，將軍澳東亞運動會主場館在晚間作燈光測試，令一群雀鳥失常地環繞燈火飛翔。

While a stadium in Tseung Kwan O is testing its lighting equipment at night ahead of the East Asian Games, an array of birds are distracted by the strong illumination March 31, 2009.



何家達 | 明報

Ho Ka Tat, Ming Pao

2009年4月14日，澳門半島賭場林立，與氹仔部份田園景色成一對比。

A forest of casinos on Macau peninsula contrasts with parts of the rural area on Taipa Island April 14, 2009.



葉漢華 | 明報

Yip Hon Wa, Ming Pao

2009年1月22日漁護署為進行避孕試驗的猴子拍照。

An officer from the Agriculture, Fisheries and Conservation Department takes a photograph of a monkey undergoing a contraception test January 22, 2009.



葉英傑 | 路透社
Bobby Yip, Reuters

2009年2月18日，空空如也的貨櫃堆積在香港西北面的別墅旁邊。由於金融海嘯令中國出口貨物的速度減慢，新界地區儲存庫的貨櫃總存量將飽和。

Unused shipping containers are piled up at a storage depot behind villas in north-west Hong Kong. Storage depots in the territory were filled to their capacity due to China's slowing exports brought by the global financial crisis. February 18, 2009.



李願成 | 南華早報

Dickson Lee,
South China Morning Post

2009年1月27日，纖瘦的女子阿妙鑽進西貢俞屋村兩間祠堂中的夾縫，嘗試拯救一頭已被困四天的母狗。

Ah Miu believed to be slim enough, arrives to help in the rescue of a female dog which has been trapped in the gap between the walls of two ancestral halls for nearly four days in Yu Uk Village, Sai Kung. January 27, 2009.

圖 片 故 事 組

S T O R Y E S S A Y



林亦非 | 壹週刊

Lam Yik Fei, Next Magazine

2009年2月，一般牧羊人在大草原拿長杖，漫山羊，但難以想像香港這個石屎森林中，竟然也有一個牧羊人，由小羊三隻養到一百廿隻，每日在新界洪水橋公路旁和山墳間放牧，提取羊奶。

It is hard to believe that three sheep are raised and multiplied to 120 by a single shepherd in this urban jungle in Hong Kong. Carrying a wooden stick, he takes the sheep from the path beside Hung Siu Kiu Highway to some hilly graveyards. He feeds them with grass and they thank him with their milk. February, 2009.







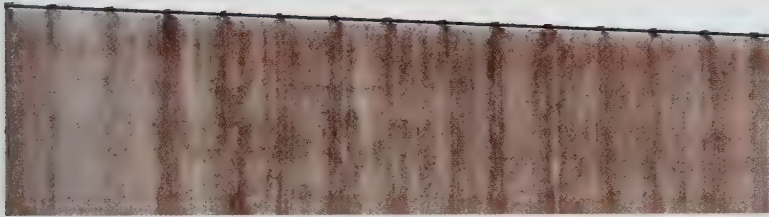


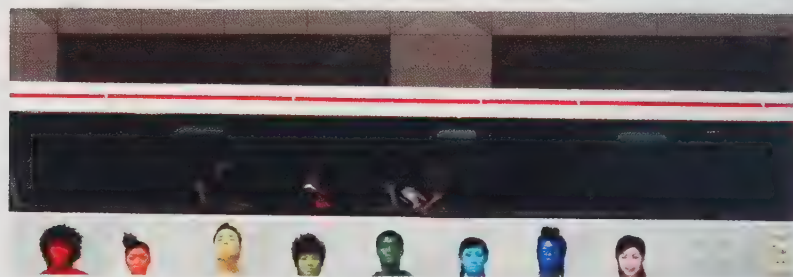


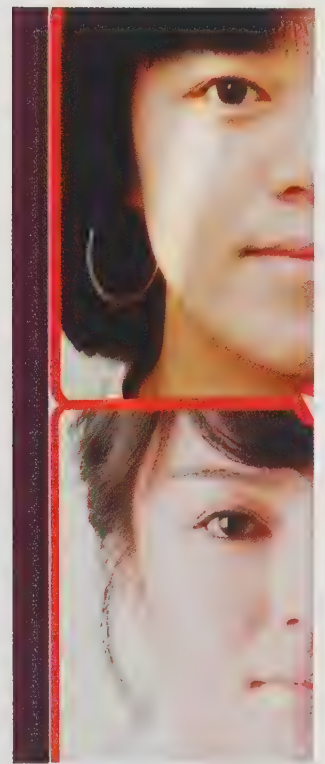
楊德銘 | 智富雜誌
Paul Yeung, iMoney

2009年，金融海嘯下的空白廣告版。

Blank advertising billboards under financial tsunami in 2009.











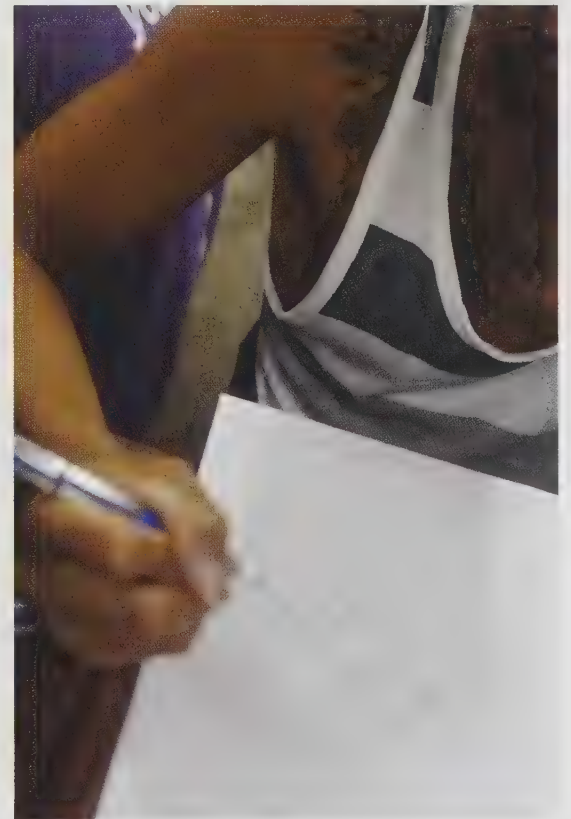
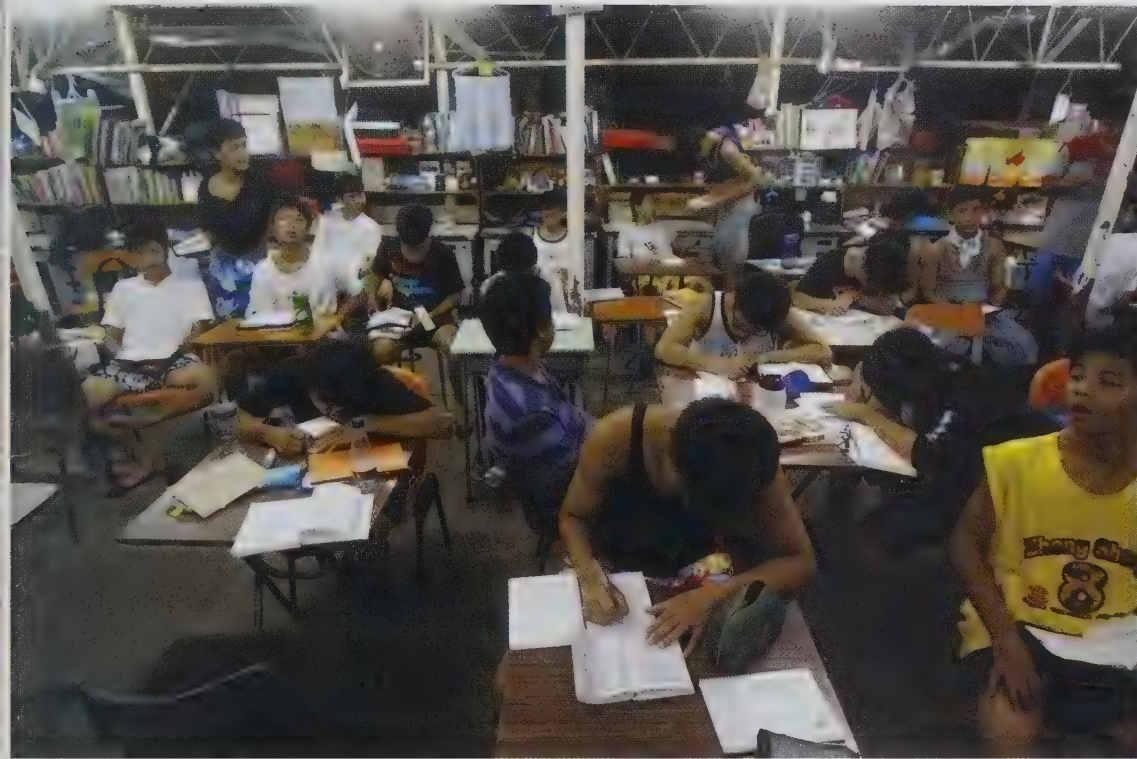


譚志榮 | 明報周刊

Tam Chi Wing, Ming Pao Weekly

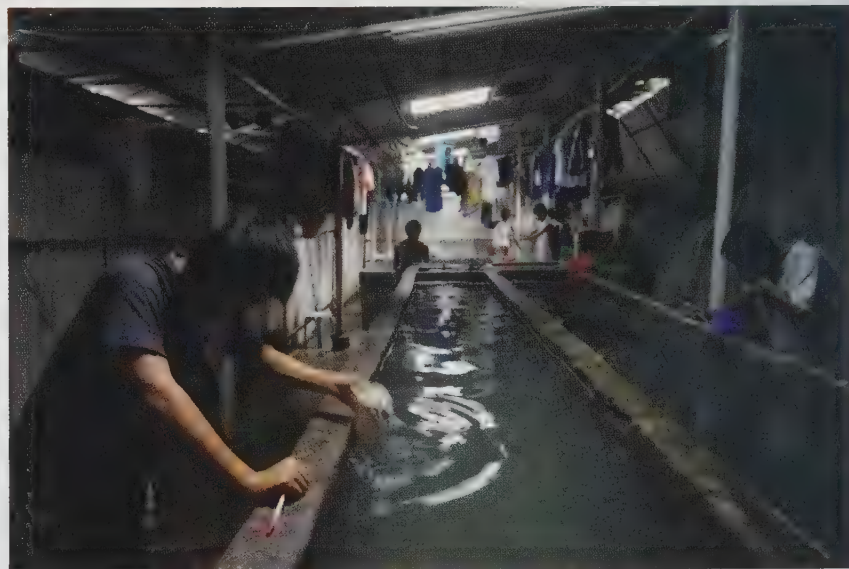
2009年6月，正生書院生活。

Life in Zheng Sheng College in June, 2009.













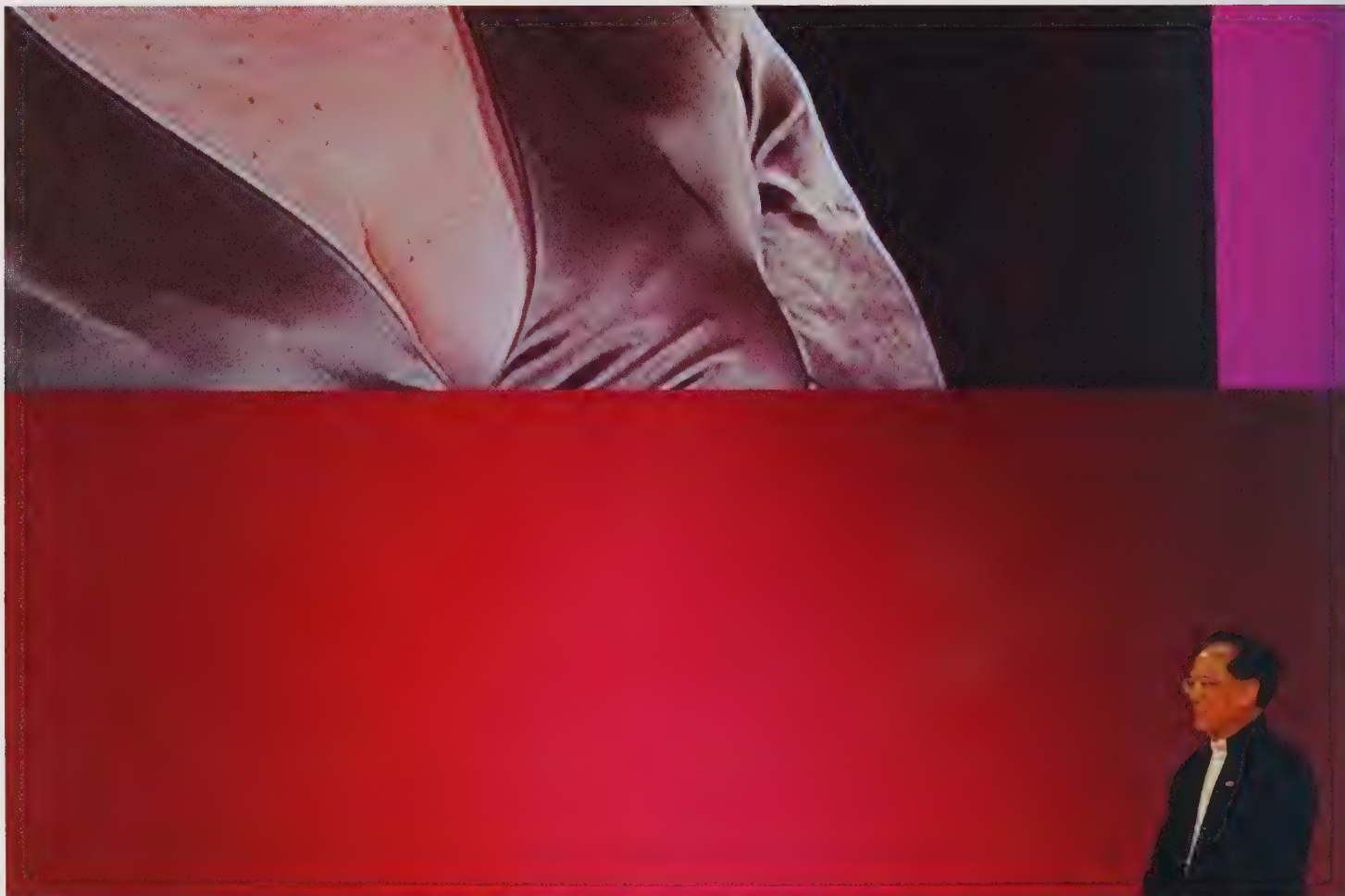


何家達 | 明報

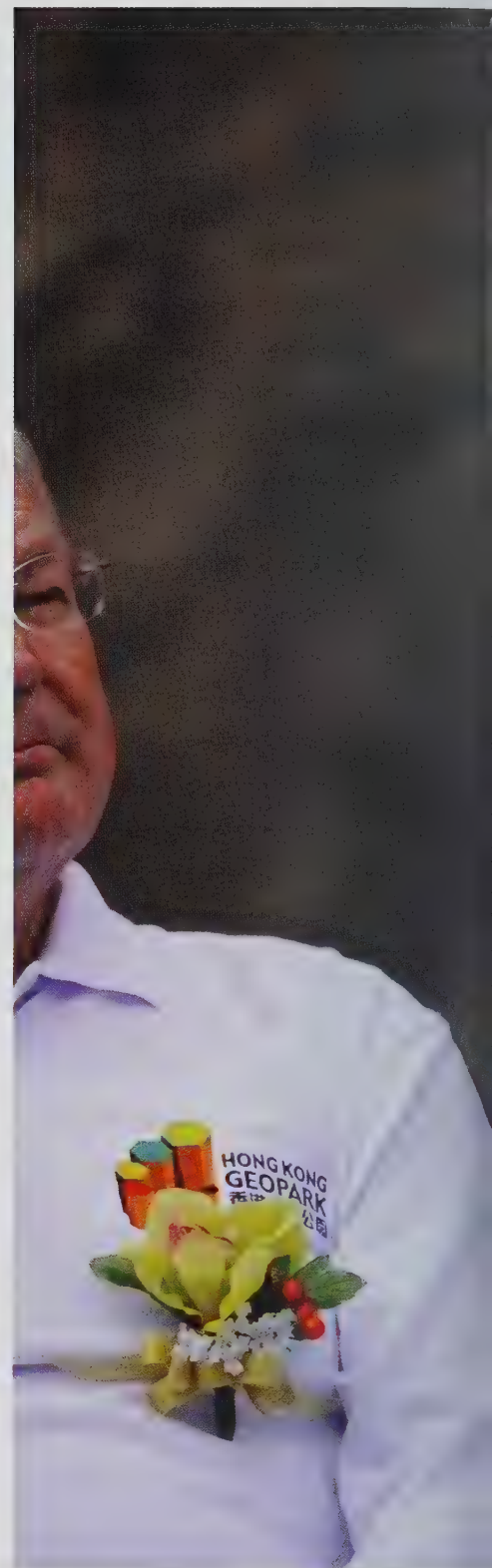
Ho Ka Tat, Ming Pao

2009年曾蔭權的民望指數經常成為報章新聞，市民經常將曾蔭權作為示威的投射對象。

The Rating of Chief Executive Donald Tsang has always been headlines in newspapers. Citizens project his image as the symbol to demonstrate against with. 2009.









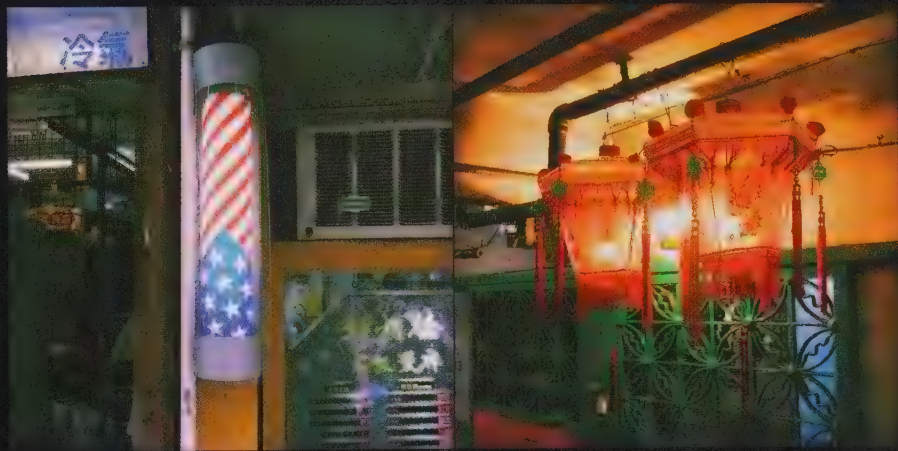


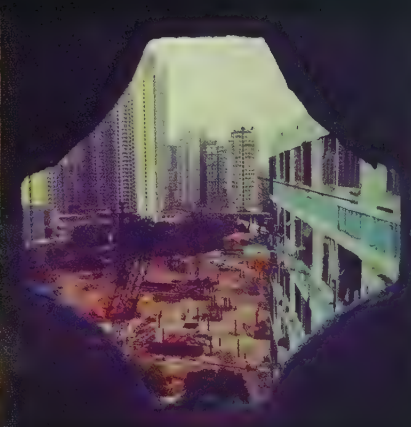
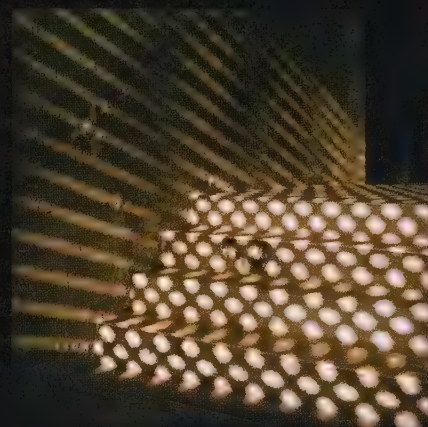
傅俊偉 | 東周刊

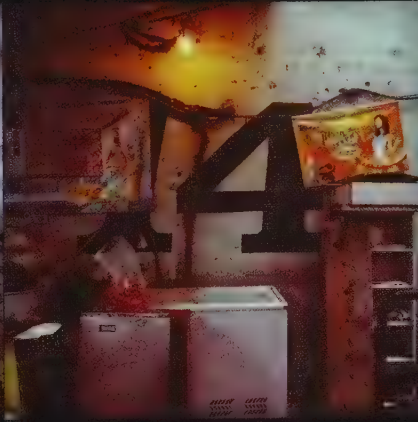
Fu Chun Wai, Eastweek

牛頭角下村建於1969年，是第五型的設計，將於2009年清拆重建。它亦是房委會最後一個的徙置大廈重建計劃。隨著它即將消失，香港徙置大廈的歷史亦劃上句號。照片攝於2009年。

Lower Ngau Tau Kok estate was built in 1969. These Mark V settlement blocks are to be torn down in 2009. Being the last resettlement estate redeveloping by the Housing Authority, it fades into a full-stop for the history of Hong Kong resettlement estates. 2009.











曾梓洋 | 智富雜誌

Eric Tsang, iMoney

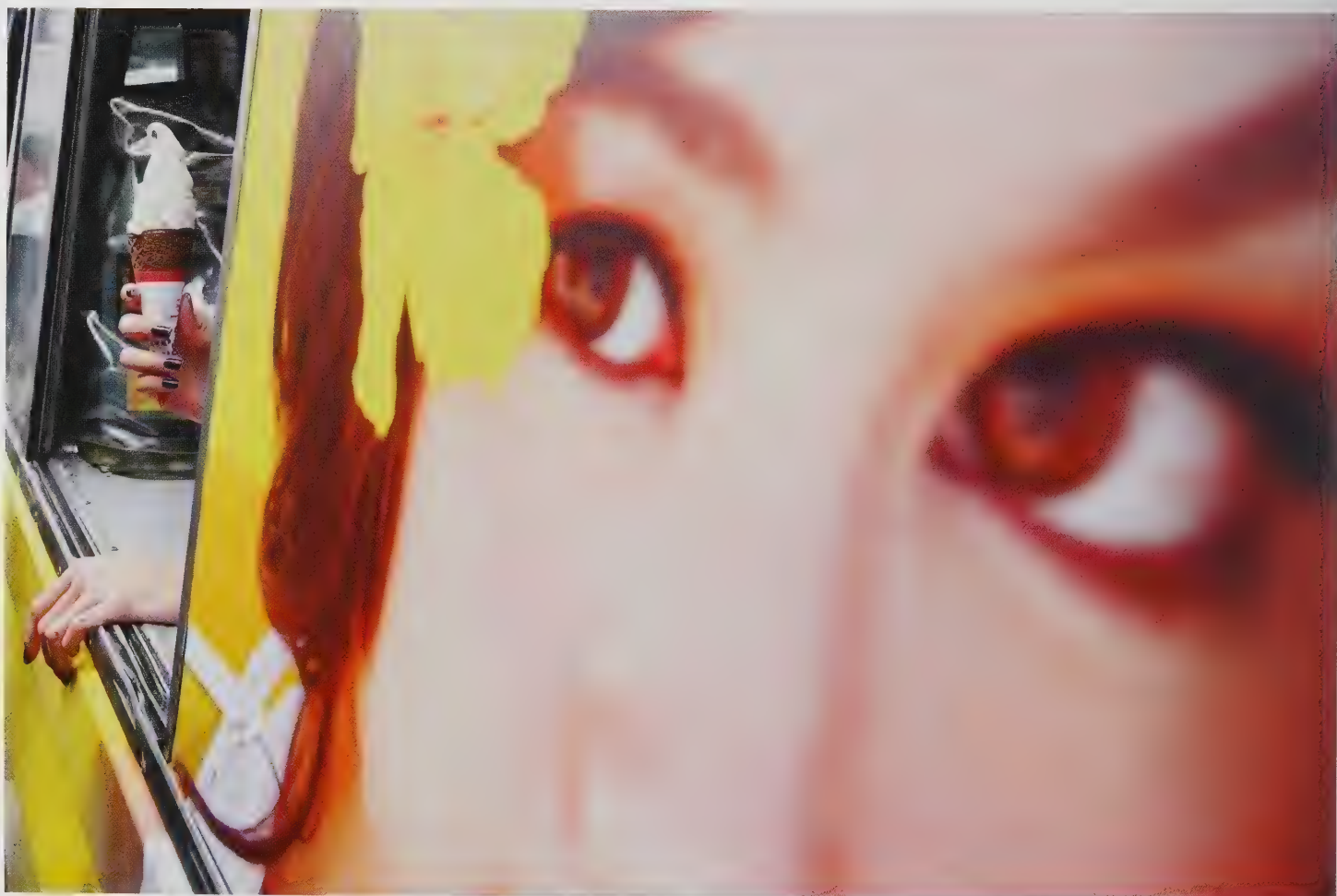
《周秀娜空想曲》

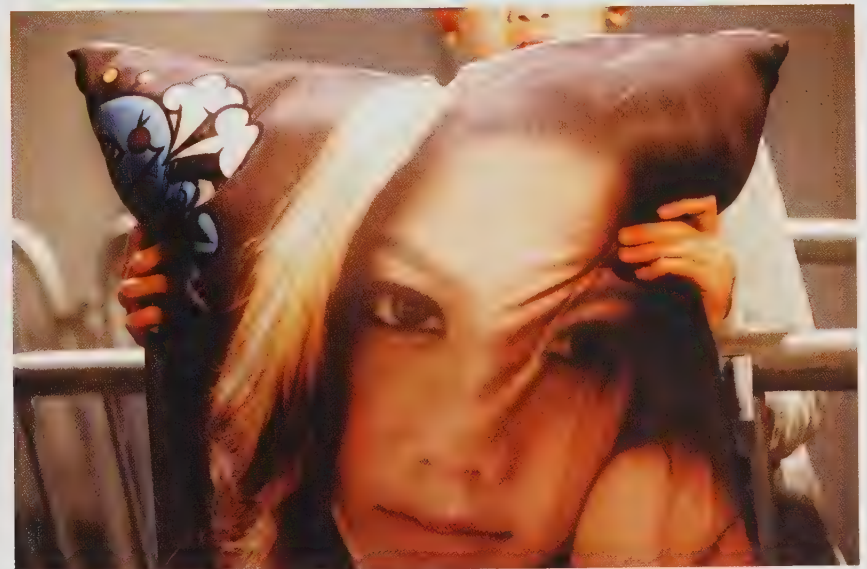
她是八月沙巴的牙膏，抑或是龍友眼睛的雪糕？她是粉絲扯起的旗幟，抑或是需要梳理的「o靚模」？

不能共赴道德的高山，就只可夾在消費的深溝？她是寫真，月曆，海報，攬枕，紙版，32D，八十後，社會現象，翻版樂基兒... 她是所有，也其實甚麼都不是。無奈只能以名為周秀娜的片斷，拼湊出一個個空想的她。照片攝於2009年。

“Chau Sou La Fantasia”

Is she the toothpaste in the summer Saba, or the ice-cream for photographers? Is she the flag of her fans, or a model to be addressed? Apart from judging her morally, we can only consume her wholeheartedly? She is an album, a calendar, a poster, a cushion, a paper cutout, a pair of 32D, a 80s teenager, a social phenomenon, a copy of someone famous... she is all but nothing. However, we can only assemble a “Chau Sou La” with all the pieces of her. 2009.







二十・有緣

20th
HKPPA
ANNIVERSARY

有緣二十年

「1989年12月，一個寒冷夜，一群攝影師在灣仔一間酒店內聚會，一同為一個後來命名為香港攝影記者協會的組織，策劃出結構和目的……」

這段文字，寫在協會網頁「成立背景」一節。現在已想不起是誰起草這段優美的文字，只記得那間當年名星加坡酒店，現在叫灣仔維景酒店。

這是一間與協會有緣的酒店。

接近二十年後的2009年，大批行家包圍這間酒店，一連七天，採訪因豬流感爆發而被困的住客和職員。

我們這個行業有一個特質：因工作關係，我們遇上新聞機構行家的機會和相處時間，比自己同事還要多。彼此在工作中認識，較公司同事更為熟絡，大家一起在酒店外守候照應，各盡所能拍攝。

要數眾多攝記互相照應的時刻實在比比皆是：大夥兒站在多把梯子上或伏在地上肩並肩拍攝，又或者在追訪新聞主角的時候，一同攝影和彼此「攝位」。

這是一份既有競爭，又藏著彼此感情的感覺。拍攝中一旦有人發生意外，他會即時獲得援助；若有人覺得需要注意安全，會一邊拍攝，一邊不忘大聲提醒你身旁的對手。

這是一群與你有緣的同業。

外來的攝影記者都覺得香港的新聞拍攝環境異常擠迫。

一般記者招待會，時常見近十位行家到場採訪；大公司業績時的人數更多。又如立法會「裏應外合」的採訪，隨時會見到一間新聞機構派出多於一位「自己人」。好些兼具時事與娛樂價值的新聞，到場工作的同業可以逾百！如此場面，教外來攝影師難以想像。

協會的發展，在一定程度上，得力於香港擁有這麼多攝影記者，以及能夠容得下這麼多同業而競爭激烈的報刊和網站。

回頭看去，1990年協會成立，正是香港新聞攝影業開始邁向蓬勃發展的時刻，雖然當年大家未必有這個想法，只是僅憑那時的景況，把同業組織起來，加深社會認同新聞影像的價值。

這是一份難得有緣走在在一起的努力。

走過二十年，若以一個字來形容協會運作，我會立即想到「捱」字。

在缺乏資源的困境下，協會竟可以捱過二十年，甚至能捱著逆流而上，由多年沒有固定會址到終於有地方扎根，由組織小型展覽發展至足以面向更多觀眾的大型展覽，算是擠出一個小小的成績。

也許，在一些行家的內心，有一道支持著他們的氣，除拍照外，還希望為自己喜愛的事業盡一分力，使他們能夠捱過一年又一年，透過展覽、出版、講座、分享和義務拍攝等工作，提高香港新聞影像的地位和水平。

單就十多年來《前線•焦點》比賽從無間斷所積累的成果，足以令有份參加比賽和組織比賽的人欣慰。

固然，協會運作上產生諸多缺憾：聲明未能及時發放、忽略會員福利、與會員缺乏溝通，還有協會被批評對行業監管不力，以至立場不鮮明等等，內外事務均受指責。

有人曾提議，既然無法應付這些問題，不如解散協會。

但至此，協會依然存在著。當年協會的發起人，部份生於60年代，為廿多歲的年青攝影記者；二十年過去，依然有另一群生於80年代的青青攝記，主動投入協會工作，憑新一代的思想和活力，去改善這些問題。

新聞攝影予人一個整體報導的形象，雖然大家的名字會出現在各位所拍的照片下面，但讀者傾向關心影像內容，多於特意關注是我們之中哪一位拍的。我們的名字，既表示了為照片負責，又滿足了我們的虛榮，但不是大眾需要去看我們照片的原因。

協會一直盡量提升整個行業的認受性，並不認同解散協會，能有助解決個別攝記的問題。

協會從未敢以唯我獨尊的姿態示人，倒希望有心人參與會務，或者另立一個比協會更完善的組織，好讓大家更容易分享到美滿的成果。

協會過去做得不好的，也期望日後有人做得更好。

畢竟，這是一個與你有緣的協會。

人生有多少個具活力的二十年？

當大家到了再跑不動，揸不起器材的時候，最懷念的是什麼？

想到曾採訪過的新聞，曾拍攝過的佳作，曾錯失過的瞬間，曾藉一份自己喜愛的工作而走在在一起的同業……

大家一起走過，自是有緣。

但願協會也能與各位有緣人，走下一個二十年。

香港攝影記者協會簡歷

1989.12

- 攝影記者與圖片編輯開會，商議成立攝影記者組織。

1990

- 香港攝影記者協會成立，以賽馬天下雜誌攝影師林啟昌的私人工作室為註冊地址，首屆主席為南華早報圖片編輯 Steve Stroud。

1991

- 鞏固會務，籌印攝影集。

1992

- 出版攝影集《瞬息•訊息》(In the Eyes of the Press)，收錄61位攝影記者逾200照片。假香港文化中心四樓展覽廳舉行展覽。
- 透過內部比賽挑選十位攝影記者，被新加坡旅遊局邀請到當地拍攝，之後舉行比賽和展覽。
- 印發內部通訊，加入攝記文章。

1993

- 舉辦《香港24小時》(Hong Kong in 24 Hours) 活動，攝記在6月30日24小時內拍攝的照片，假香港文化中心大堂展出

1994

- 舉辦第二屆《香港24小時》活動，攝記與市民在6月30日24小時內拍攝的照片，假香港文化中心大堂展出。
- 印製不定期內部刊物《前線》(Frontline)，第一期為93年照片回顧。

1995

- 舉行首屆《前線•焦點》新聞攝影比賽，選出過去一年最佳新聞照片。分為焦點新聞、特寫、體育、人物和圖片故事五個組別。
- 得獎照片隨後每年均假香港藝術中心展出，直至2006年。

1996

- 周年攝影比賽刪除了「焦點新聞」組，加入「突發新聞」和「一般新聞」兩個組別。
- 建立網頁 HYPERLINK “http://www.hkabc.net/~hkppa”。

1997

- 為香港回歸採訪召集23間報刊圖片編輯開會，討論聯合採訪安排。

1998

- 就兩名攝影記者受襲在遮打花園舉行集會，表達攝影記者對暴力事件的關注。

1999

- 印製最後一期《前線》內部刊物，6年來共製作32期。
- 向當局提交《私隱權意見書》。

2000

- 更新網頁 HYPERLINK “http://www.hkppa.org.hk”。

2001

- 與香港記者協會共同反對設立報業評議會。

2002

- 因記者被捕，扣上手銬和設立採訪區，與香港新聞工作者聯會、香港記者協會和香港新聞行政人員協會聯合編撰《遮打花園事件報告》。
- 舉行「中國大陸攝影記者交流會」。
- 《前線•焦點》周年攝影比賽增設「自然與環境」組別。
- 周年得獎作品假青衣城展出。

2003

- 就23條立法與香港記者協會和亞洲出版業協會呼籲傳媒工作者參與7.1遊行。
- 周年得獎作品先後假青衣城和杏花新城展出。

2004

- 參與藝術公社《圍講•維港 --- 視覺藝術對話》展覽，在牛棚展出。

2005

- 設立新網頁 HYPERLINK “http://www.hkppa.net”。

2006

- 周年得獎作品先後假世貿中心和東港城展出。

2007

- 周年得獎作品先後假海港城和荷里活廣場展出。同場舉行《中國香港 ---- 我們的十年》(China Hong Kong — Our 10 Years) 攝影展，並印製成書。
- 與海港城合辦《我們的十年》攝影比賽。
- 港、英兩地資深攝記假英國文化協會舉行《觀點與角度》(Points of View) 十年作品回顧展。
- 為紅十字會義拍印尼海嘯後重建。
- 設立博客 HYPERLINK “http://hk.myblog.yahoo.com/hkppanet”。

2008

- 遷入賽馬會創意藝術中心會址，舉行不定期對外與對內講座。
- 周年得獎作品假海港城展出。同場舉行《鬥心無限 ---- 香港體壇英精》攝影展。
- 參與《影像香港》(Imaging Hong Kong) 攝影展，在中央圖書館以幻燈形式展出攝記作品。
- 為紅十字會義拍四川災後重建。

2009

- 周年得獎作品假時代廣場展出。同場舉行《四川地震周年紀》展覽。
- 舉行《小小攝影記者》工作坊。
- 設立「香港攝影記者協會」Facebook 帳號。

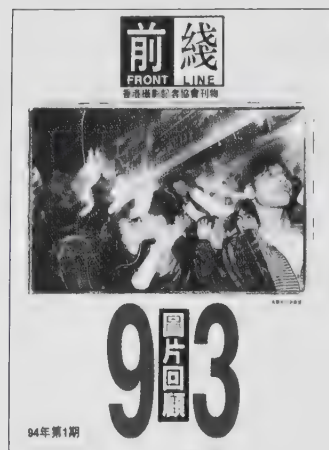
2010.05

- 周年得獎作品假 APM 展出。同場舉行《拍攝之後 ---- 照片是如何傳送的？》攝影器材展覽。
- 與APM合辦《A Perfect Mother 完美母親》攝影比賽。

按：上表僅列出較顯要活動，其餘20年來不同類別講座、對外評判事務、對外分享會、業界研討會、眾多對外聲明等等，未能盡錄。



第1期



94年第二期

前線
FRONT LINE
香港攝影記者協會刊物

越南船民專輯

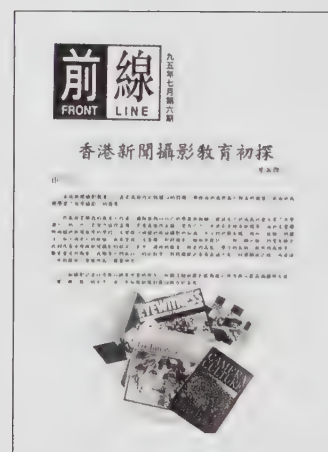
第2期



第3期



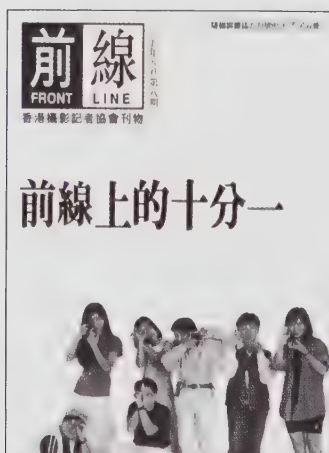
第4期



第6期



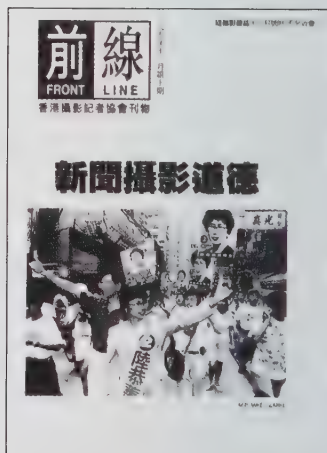
第7期



第8期



第9期



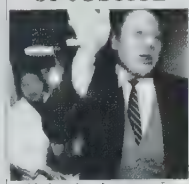
第10期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

MISCARRIAGE
OF JUSTICE



新聞攝影與科技

第11期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

試探「專業」



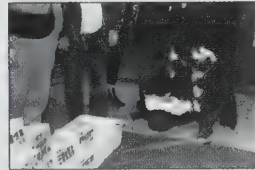
第12期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

「三思而後行」
——新聞攝影中的擺佈



第13期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

「影像至上？」
照片取舍與新聞的關係



第14期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

鏡前顧後——
《龍騰，焦點九五》香港新聞圖片比賽



第15期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

「公」耶？「私」耶？
談公費與自費採訪



第16期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

「發乎情，止乎禮」
——攝影在新聞中的角色



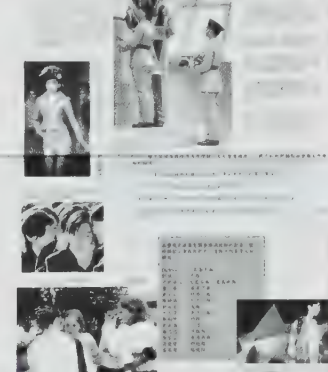
第17期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

「情情再再喜無極」
——過渡期的東方之端



第18期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

九七
如箭在弦



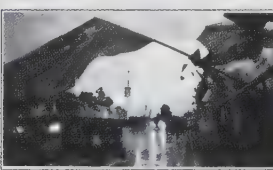
第19期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

回歸.....原來是這樣的!



第20期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

傳媒細菌戰!



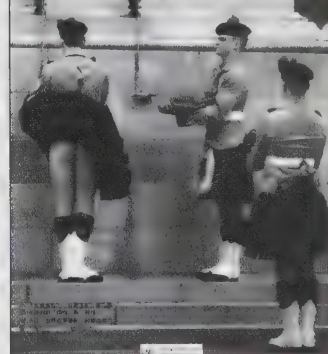
第22期

前線

FRONT LINE

香港攝影記者協會刊物

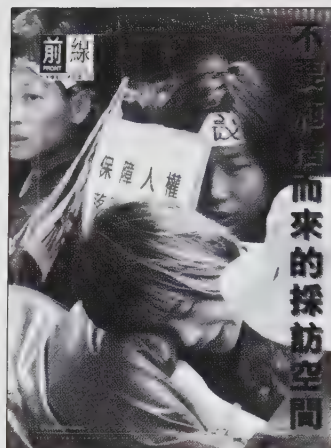
九七新聞影像回顧



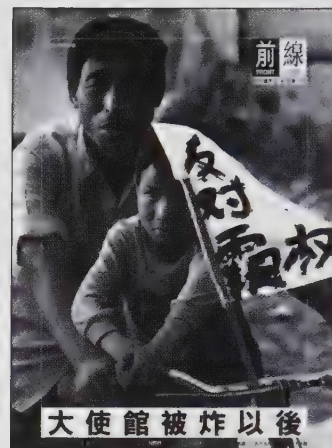
第23期



第24期



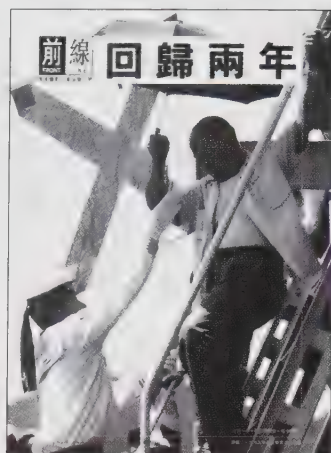
第25期



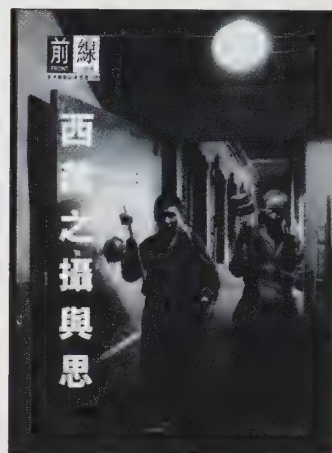
第26期



第27期



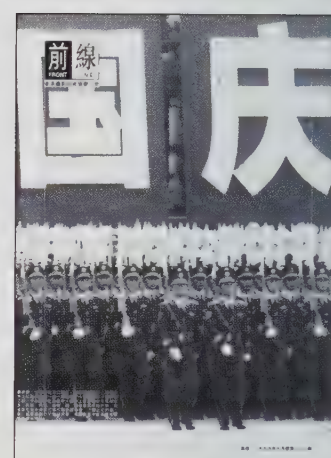
第28期



第29期



第30期



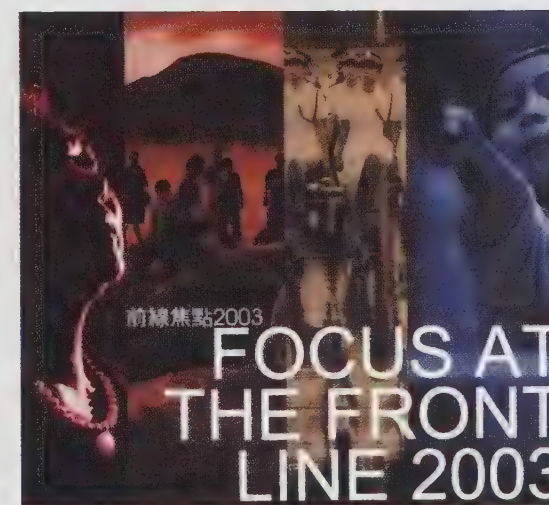
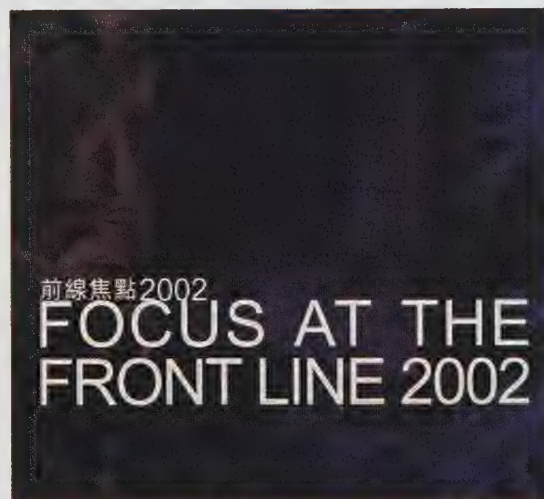
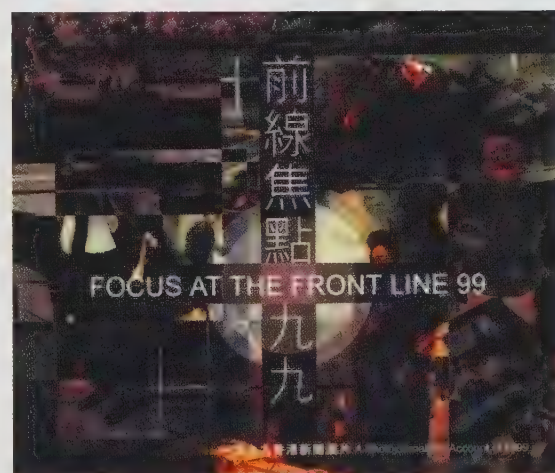
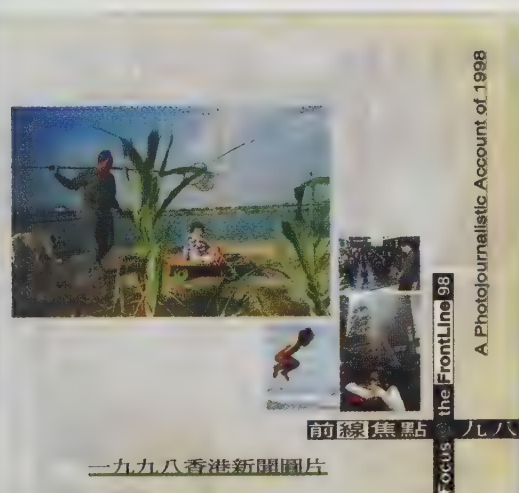
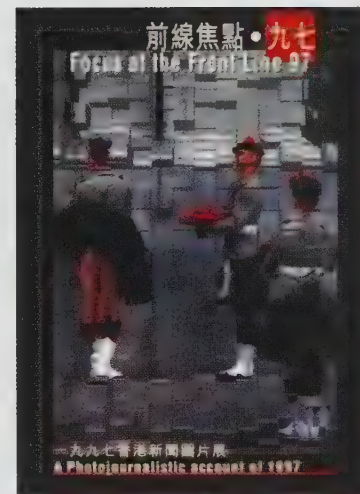
第31期

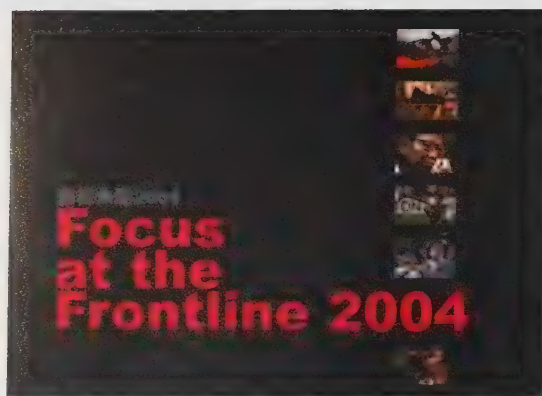


第32期

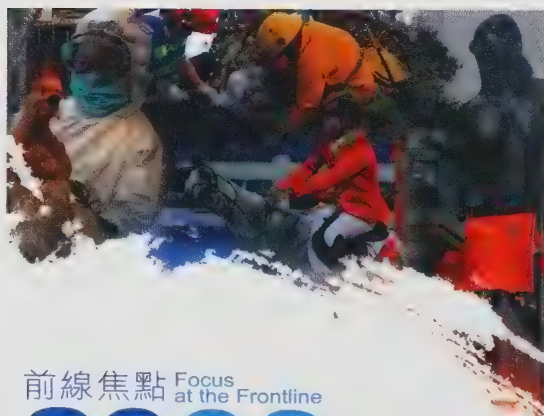


第33期





《中國香港・我們的十年》
China Hong Kong - Our Ten Years



前線焦點 Focus at the Frontline
2008

「FOCUS AT THE FRONTLINE」
前線・焦點
2009

20th
HKPPA
ANNIVERSARY



前線焦點

一九九六新聞圖片展

香港酒會

香港

主辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

協辦單位：香港新聞圖片展

The Hong Kong Press Photographers' Association
The Hong Kong Press Photographers' Association
Request the pleasure of your company at the opening of the exhibition

FOCUS AT THE FRONTLINE
A Photojournalistic Account of 1996
to be official by

The Right Honourable Christopher Patten
Governor of Hong Kong

Mrs Casey Yee Wai-ling
Member of the Executive Council
Hong Kong Arts Centre

and

Mr Bobby Yip
Chairman
Hong Kong Press Photographers' Association

on Friday, 11 May 1996
at 11:30am to 10pm
at the Artrium, 4/F, Hong Kong Arts Centre

The exhibition opens at the Hong Kong Arts Centre
at noon

The exhibition continues until 30 April 1996

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

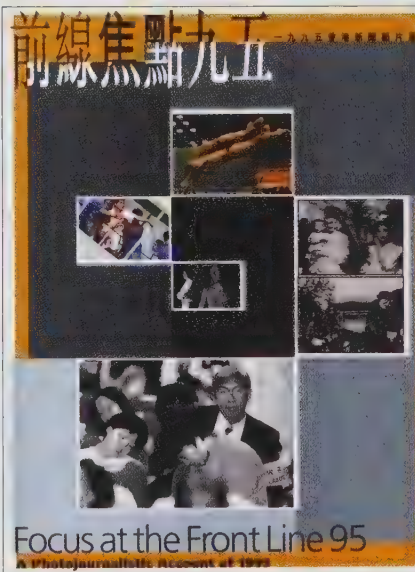
香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展

香港新聞圖片展



謹定於一九九六年四月十一日（星期四）

下午五時正

假座香港藝術中心四樓外堂舉行

前線・焦點九五

一九九五年新聞圖片展

預展酒會

展期：一九九五年四月十二日至五月五日

The Hong Kong Press Photographers Association and

The Hong Kong Arts Centre

Request the pleasure of your company at the opening of the exhibition

Focus At The Front Line '95

A Photojournalistic Account of 1995

on Thursday, 11 April 1996 at 5:30 p.m.

at the Artrium, 4/F, Hong Kong Arts Centre,

The exhibition continues until 5 May 1996

SP

Presented by

Hong Kong Press Photographers Association

Hong Kong Arts Centre

謹定於一九九七年三月十四日（星期五）

下午四時正

假座香港藝術中心三樓外堂舉行

前線・焦點九六

一九九六香港新聞圖片展

預展酒會

展期：一九九七年三月十四日至四月八日

The Hong Kong Press Photographers Association and

The Hong Kong Arts Centre

Request the pleasure of your company at the opening of the exhibition

Focus At The Front Line '96

A Photojournalistic Account of 1996

on Friday, 14 March 1997 at 4:00 pm

at the Artrium, 3/F, Hong Kong Arts Centre,

The exhibition continues until 8 April 1997

主辦

香港新聞圖片展協會

香港藝術中心

Presented by

贊助

香港藝術中心

Hong Kong Arts Centre

CHRISTO

Nikon

Kodak

仁者人也

林偉鴻

記得許多年前，日本發生一宗新聞，一名涉及詐騙的金融公司東主，在三四十名記者面前，被受害的客戶亂刀刺斃，過程長達十多分鐘，期間竟沒有一個記者出手制止，而只顧獵取這個暴力鏡頭。這宗新聞引起的哄動不是死了人，而是有三四十人竟眼看著別人被殺仍無動於衷。這群負著所謂大眾傳播責任的工作者，只顧完成本身的工作，無視別人被殺了。記者就是要這樣抽離於人群與事件以外的嗎？

別以為這種情況是罕見和遙不可及，就像較早之前，立法局議員李永達在議會門外遭人毆打，在場每一個記者都只顧搶佔有利位置拍照，要是襲擊者不是使用拳腳，而是一把尖刀……試想想我們會怎樣做，是衝前按快門掣，還是衝前按著行兇者？各人可能會有不同的解釋，現場有警員與護衛，這是他們的工作，又或者是他只是被毆，傷害並不嚴重，所以仍然繼續拍攝。當然還有許多許多自圓其說的解釋，但最終的是李永達只被看作一件被攝「物」。當我們工作至如此疏離時，究竟我們正在做些什麼？

有攝影記者前些日子在立法局門外與護衛爭執，我立即停止拍攝上前協助，因為他是我的朋友，要是一個我不認識的人被欺負，我是否仍會放下手中的工作去據理力爭呢？要是我們沒有工作在身，會否挺身支援那十多名在立法局門外，被數百名新界原居民以眾欺寡的反歧視示威者。但可惜，工作令我們疏離，隔絕了與其他人的關係，我們只會繼續拍照。

我曾想過，利用攝影去訴說一些感覺，選上新聞攝影的原因，是不喜歡愛天馬行空式的抽象意念，而希望表達「人」的一面。相信不少從事新聞攝影的人，都有這麼想法。但漸漸地，只顧按掣，卻與「人」日漸疏離，原來以人為本的出發點，卻被攝影凌駕於上，「人」最後被「物化」。疏離的結果令我們凌駕於被攝者之上，高高在上的、冷眼旁觀我們周遭的世界，我們想利用這媒介去做些甚麼甚麼，到頭來也只是一片空言，因為我們已變成一副冷冰冰的機器。

上一期有關戰地記者的文章，無疑是一次當頭棒喝，究竟應是遞上一粒糖，還是按動快門，這便是將「人」放在最前端，永遠由「人」作為出發點。別因為工作令自己疏離冷漠，也別恃工作自以為偉大，只希望在鏡頭底下，人人平等，且要連自己也計算在內，別要使自己定位得太高。

《前線》舊文重溫 • 1994年7月

新聞攝影的「消費性」與「物化」

林偉鴻

看先於語言 (John Berger, Ways of Seeing)，是任何感覺之先。雖然 Berger 所指的是人與人接觸，但可引申至單方面的看。攝影記者之於看的問題卻更有涉及敏感。這包括了我們怎樣看被攝者，或讀者怎樣看我們的照片。

在世界（包括本地）傳媒日益激烈的競爭下，一張在版面上吸引及有震撼力的圖片，遠比一大段細緻文字有利。這也是體驗了看先於言語（文字）的例子。但由於惡性競爭下，一張吸引的圖片已經差不多跟煽情劃上了等號。所以攝影者，毫不介意的闖入別人的生活中，所因為他持著「大眾有權知」作為通行証。這樣一幅又一幅吸引的圖片便印刷在傳媒的紙張上。在 Ways of Seeing 中提到，廣告是自然慾望的提升，它所允諾的是未來可能得到的「快樂」，它是白日夢般的誘惑，而未實際「享樂」（讀者仍未買到產品，何來享樂？）。而媒體的圖像則剛好相反。它是完美了讀者現時擁有的，雖用所謂活生生的例子去証實他們現所能掌握的東西。這無疑是一種自我滿足的過程。讀報後才醒覺有其它人更不幸，因此自己便是比他幸運之類的謬誤邏輯。

隨著過渡期的不穩，廣告形像與新聞影像更接結得緊密，新聞不停提醒讀者他們較每日見到的（其實只是新聞中），比較幸運，比較有能力（指金錢等擁有權）而廣告則跟著告訴他們，要進一步向人（或自己）証實他們的幸運與能力，必須擁有這些商品（消費）。傳媒這密集勞動力的行業（雖然我們常嚷著薪酬低，但我們的生活卻也較接近或者已經是中產階級），要依賴廣告生存，這樣不停地輸出讀者「你已經比許多人幸運了！」這種訊息，依傍著廣告的「你幸運，你有能力，所以要擁有這產品！」，互相促銷著。

作為一個攝影記者，我所關心的卻是照片怎樣被利用來傳達一套正確訊息。一種似是而非，神話化了的行業，漸漸會將自己的定位定得太高，餘下的只有「敏銳」的動物本能和「抽離」的感覺，攝影者與被攝者間的對立，又或者只剩下一種「好的圖片」的表面詮釋，只攝下被攝者要向公眾發表的一面，形成了互利的關係。雖然這種關係是未有早經安排，而一般也為自我道德所默許。

重回自我定位來說，一些拍攝者常以悲天憫人自居，我報導（攝影）你的事件，是幫你，甚至是公眾有權知，所以我無須允許便應何以隨意拍攝，但最終是幫助人，還是完全一件公事呢？而公眾想知還是因他們高高在上，以一個獵奇者的觀看方式

？這最終涉及到「視覺」上的姿態，究竟要用真誠，平等的態度在拍攝，還是用一種高高在上，神一般的姿態在俯視甚至擺弄被攝者。而更進一步的冷漠，是將被攝者物化（非人化），所以視覺的出發點只為讀者得到一個自我証實的証据，而所有被攝者均被凝固變成非人。

將被攝者物化的結果，也就等於將 Robert Capa 的名字誤解一般 (Not good enough, not close enough)，被誤解成為拍得不夠好，因為距離不夠近，這樣全部攝影師均向被攝物走近三呎，35mm 鏡頭換上了 20mm 甚至 15mm，這便是將被攝者物化的結果。他們將自我本體的距離來衡量成敗，而非與「人(心靈)」的距離來論成敗。所以彭定康變成了一個會抱起小孩，吃市民送的水果的「物體」，而不是一位後過渡期中出現的「人」。

「前線」舊文重溫 • 1994年3月

誰是專業？

黑星

不少行家都說自己所從事的工作——新聞攝影是一門專業，可是，除了掃街，打雜之類的工作，我們可以毫不猶豫地判斷它們都不是專業之外，甚麼工作才算得上專業，就不是那麼容易說得准了。

知識豐富，入息高可能都是專業的共通特點，但它們斷斷不是可以用來區分甚麼才是專業的尺度。專業之所以能成為專業，是需要透過一些不是一般人都能掌握的知識和技術。因此一門專業通常都要不少的學習，而入息高正好反映出專業所掌握的知識是社會所需要的，因此才有市場價值。需求高而供應少的，價格便愈貴，因此不同的專業便有不同的收入。

不過世間畢竟沒有免費午餐這回事，專業人士雖享有高薪厚祿和社會地位，（「無冕皇帝」這封號算得上是我們享有的社會地位吧！）但也得保證自己的專業行為不會辜負社會對他們的期望。專業人士一但行差踏錯，輿論的壓力便會隨之而來。戴展華一案就正好顯示公眾對任何假冒專業者的絕不容情！雖然在某程度上，要求上訴的輿論亦包含著公眾要求在法律面前人人平等的原則。因為公眾對專業的信任已經根深蒂固，任何的專業失職可能為公眾帶來巨大的損失，因此公眾要求一個絕對可以信任的專業。

社會對新聞攝影這門專業的要求，和對其它新聞的要求都一樣，就是值得信賴。所差別的就是，不少人都接受「看到的就是可信的」觀念，因此新聞圖片在公眾眼中的可信性，便較文字報導為強。也正因為如此，新聞攝影記者更應客觀中肯地拍攝事件的發展，任何足以妨礙到事件本來面目的行為，都應避免。

擺佈採訪對象來拍攝的行為，基本上是違反專業操守，幸而不少行家都公認，在採訪一般新聞時不應有任何擺佈的。可以在採訪花絮新聞時，擺佈攝影便應是無傷大雅的事情。但對被擺佈者，和在場的旁觀者來說，他們倒分不清甚麼是新聞，甚麼是花絮，更有甚者有些行家在示威請願的場合，也來攪擺佈攝影這一套，對那些目睹記者在擺佈的人，他們只知道原來有些所謂「歷史時刻」的新聞圖片，只是由記者們「輕易而舉」地擺佈得來。一張優美的擺佈照片，在商業攝影上可以價值不菲，但這類創作力對新聞攝影可以說是毫無貢獻。

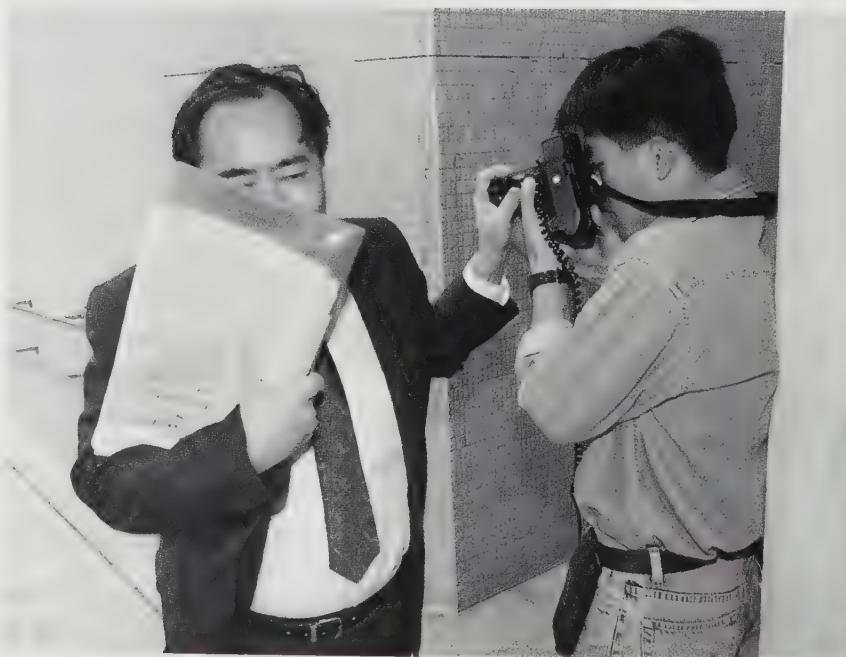
當真實性受到質疑時，新聞圖片的永恆價值便會付諸東流！今天當我們以自己的聰明才智擺佈出一張令編輯也要叫好的圖片時，明天這類照片可能已經充斥各報章，即使我們已很克制地每天只作少許擺佈。到其時，新聞攝影將被逐出專業的領域！



1995年九龍城寨清拆



1995年立法局選舉



1996年採訪受阻



1997年荷里活廣場



1997年回歸前港督府



2003年青衣城



2005年12月14日在WTO示威中，記者穿上全副裝備，以防採訪時受傷。



2006年世貿中心



At the heart of the image
影像·從心

分享·與別不同

捕捉真摯難忘一刻



以尼克爾鏡頭捕捉最能觸動您的時刻。眼看世界，從心出發。

www.nikkor-asia.com

NIKKOR



At the heart of the image
影像·從心

D3s



真相畢現

擴展ISO感光度100-102,400 • 1,210萬像素 • 9fps • 3"LCD

全新藝康D3s讓景物真實一面纖毫呈現。出類拔萃的感光度ISO 12800，配合以FX格式下能作每秒9格連續快拍，縱然處於幽暗環境，仍能清晰準確捕捉高速移動的目標。舉凡天下間再嚴峻的拍攝情況，對於D3s無與倫比的功能而言，一切盡是駕輕就熟。



藝康香港有限公司

www.nikon.com.hk
服務熱線：2907 1122

apm

美味秘笈

近50家優質潮流食府、
過千種世界各地美食可供品嘗

日式精緻

板長壽司 UC-41 & 43

秋刀魚刺身盛
原價HK\$128
優惠價HK\$98



元氣壽司 C-19

大滿足-象拔蚌壽司
HK\$9/件

甜蜜滋味

agnès b. DELICES C-3



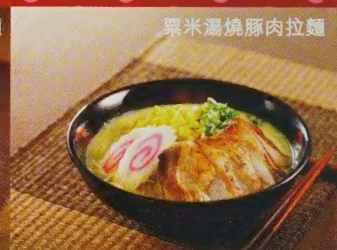
Pâques de Printemps
春日朱古力禮盒
HK\$195

Présent de Pâques
春日朱古力禮盒
HK\$285

粟米湯天婦羅蝦拉麵



粟米湯燒豚肉拉麵



味干拉麵 L4-18

味干山形大栗系列
每款售HK\$42起

新派中菜

家傳滬曉 L3-1

黑醋松子魚
HK\$98



御泰坊 L4-1 & 2

星洲咖喱炒蟹
HK\$190起



西式「味」力

吉野家 L5-2

吉野家「牛肉煎雞雙併飯」
套餐價HK\$36.5



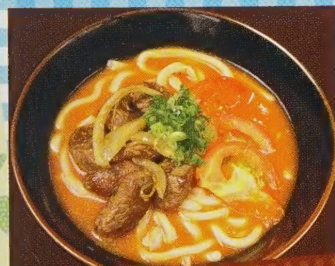
Table 18 uc-1

瑞士芝士豬肉腸
HK\$56



紅螞蟻 L5-2

扒大蝦鮮蕃茄汁燴天使麵
HK\$70



甘味讚岐手打烏冬專門店 L6-2

鐵板牛柳粒蕃茄湯讚岐手打烏冬
HK\$48

Oliver's Super Sandwiches L2-12 & 13

嚙味焗薯三重奏 — 煙鴨胸香草蕃茄汁焗薯、
碎蛋沙律牛角包、凱撒沙律
HK\$48



HONG KONG PRESS PHOTOGRAPHERS ASSOCIATION

香港攝影記者協會

「 FOCUS AT THE FRONTLINE 2009 」

A Photojournalistic Account of 2009

「 前線 • 焦點 2009 」

2009年香港新聞圖片

出版 Publisher : 香港攝影記者協會

Hong Kong Press Photographers Association

地址 Address : 香港九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心 L6-15 室

L6-15 JCCAC, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Hong Kong

網址 Website : <http://www.hkppa.net>

電郵 Email : hkppanet@yahoo.com.hk

設計 Design : Keith Chan, Francis Ming